



Au Souk & En Cuisine : Réussir ses courses en Darija

Demander les prix, négocier, exprimer les quantités et raconter sa recette.

01

Aborder le vendeur

Sélectionner ses produits avec confiance et les bonnes formules.

02

Demander & Négocier

Connaître les prix, les poids et négocier poliment comme un habitué.

03

Raconter sa recette

Utiliser les connecteurs temporels pour narrer sa préparation culinaire.

Darija Academy by Houda

Étape 1 : Le contact & Les quantités

Avant de choisir ses légumes, tout commence par un salut chaleureux et une formule de courtoisie. Au souk marocain, la relation avec le vendeur est aussi importante que le produit lui-même.

Aborder le vendeur & La qualité

Saluer : *ssalam / ssalamo 3alaykom* — Bonjour

Est-ce que c'est frais ? *had chchi Tri ?*

Je peux choisir moi-même ? *y-m-kn liyya n-kh-tar bo-7-di ?*

Montre-moi le meilleur : *wrri-ni l-m-li-7*

Quantités & Unités essentielles

 **Un kilo :** *kilou*

 **Un demi-kilo :** *n-SS kilou* (½ kg)

 **Un quart :** *ra-b-3a* (¼ kg)

 **Une botte :** *7-z-ma / r-b-Ta* (persil, menthe...)

 **Les pièces :** *w7da, jouj, tlata...*

📄 **Structure clé :** [Verbe « *bghit* » je veux / « *3Tini* » donne-moi] + [Quantité] + [Produit] — Ex : « *3Tini kilou maTicha* » → Donne-moi un kilo de tomates.

Étape 2 : Demander le prix & Négocier avec le sourire

S'informer

Prix au kilo ? *b ch7al lkilou ?*

Combien en tout ? *ch7al kollchi ?*

C'est combien ça ? *b ch7al hada ?*

Range-moi tout. *jm3 liyya kollchi.*

Négocier poliment

C'est cher ! *ghali bzzaf !*

Fais-moi un bon prix : *dir liyya taman mzian. / t-Sa-y-b m3aya chwiyya.*

Rajoute un peu : *zid liyya chwiyya.*
(la ziyada de courtoisie)

Conclure

Je prends : *Safi na-kh-oud.*

Merci ! *chokran / Barak Allaho fik.*

Au revoir : *bslama / Allah y-3a-w-nk*



 **Astuce :** Au Maroc, la négociation est un rituel social et non un conflit. Sourire, patience et formules de bénédiction font toute la différence !

Étape 3 : Du marché à la cuisine — La chronologie

De retour chez vous, vous pouvez raconter vos activités avec fluidité grâce aux **connecteurs temporels**. Ces petits mots structurent votre récit et vous font sonner naturel en Darija.

1

D'abord — *awwalan - awwl 7aja*

J'ai rangé les courses : *awwl 7aja, ... tt-9-Diya*

2

Ensuite — *mn b3d*

J'ai lavé les légumes : *mn b3d, ... lkhoDra*.

3

Après — *w mn b3d*

J'ai mis les épices dans les bocaux : *w mn b3d, ... l-3-T-riyya f l-9-ra-3i*.

4

Enfin — *f ll-khkh-r / f ttali*

J'ai commencé à cuisiner : *f ttali bdit ...*

📌 **Méthode** : Racontez toujours à la **1ère personne du passé**. En Darija, le passé se forme souvent en ajoutant *-t* à la racine du verbe.

Mise en situation réelle — Roleplay

Mettez en pratique tout ce que vous avez appris ! Choisissez un scénario et jouez-le à voix haute ou avec un partenaire. L'objectif est de mobiliser le vocabulaire, les formules et les connecteurs de manière spontanée.

Scénario A — Au souk

Tu es chez le marchand de légumes. Tu dois acheter tout ce qu'il faut pour préparer un **tajine de viande et légumes**.

- Salue le vendeur et demande si les oignons sont frais.
- Commande 1 kg de tomates, ½ kg d'oignons et une botte de persil.
- Demande le prix total et essaie de négocier un petit rabais.
- Conclut l'achat avec une formule de bénédiction.

Scénario B — En cuisine

Tu es rentré(e) chez toi avec tes achats. Raconte à voix haute, pas à pas, comment tu prépares ton tajine.

- Utilise *awwl 7aja, mn b3d, w mn b3d, f ttali*.
- Décris le lavage, l'épluchage et la coupe des légumes.
- Raconte l'ajout des épices et la cuisson.
- Utilise au moins 4 verbes de cuisine différents.



RÉCAPITULATIF

À retenir pour vos prochaines courses

1

Toujours saluer en premier
Un *ssalamo 3alaykom* sincère ouvre toutes les portes. Au souk, la relation précède toujours la transaction. Ne passez jamais directement au prix !

2

Négocier avec légèreté
La négociation est un art social, pas un combat. Souriez, utilisez « *ghali bzzaf* » avec humour, et terminez toujours avec une formule de bénédiction – même si vous n'achetez pas.

3

Connecteurs pour raconter

Structurez toujours votre récit culinaire avec *awwl 7aja* → *mn b3d* → *w mn b3d* → *f ttali*. Ces mots transforment une liste de gestes en une vraie histoire vivante.

Darija Academy by Houda — Chaque course est une opportunité de pratiquer !



Bonne continuation & À très bientôt !

Vous avez maintenant toutes les clés pour vous lancer au souk et en cuisine avec confiance. Le Darija s'apprend en l'utilisant — alors pratiquez à chaque occasion !



Entraînement

Enregistrez-vous en train de raconter une recette avec les **4 connecteurs temporels**. Réécouter, c'est progresser !



Révision

Relisez le tableau de vocabulaire avant votre prochain cours. **10 minutes** par jour suffisent pour ancrer les acquis.

Darija Academy by Houda 🌟